

Editorial

Zu neuen Ufern

Geschätzte Leserinnen und Leser

Das Jahr 2010 neigt sich dem Ende entgegen und wir dürfen auf erfreuliche Monate zurückblicken. Wohl gibt es an dieser Stelle noch keine generellen Rekorde zu vermelden wie zuvor regelmässig in den Boomjahren bis 2008.

Dennoch gibt es einige Erfolge, die wir heute aufgrund eines zielstrebigem Vorgehens in der Vergangenheit feiern dürfen. Ich denke da an die erfolgreiche Ergänzung unseres Stammsortimentes mit Stab- und Blankstahlprodukten. Daneben sind wir zufrieden und dankbar, dass sich der Geschäftsgang nach einem äusserst anspruchsvollen Jahr 2009 wieder normalisiert und sich im Laufe des Jahres 2010 auf ein ansprechendes Niveau entwickelt hat.

Ihnen, liebe Kundinnen und Kunden, sowie unseren Mitarbeitenden gebührt dafür unser grosser Dank. Zurücklehnen wollen wir uns aber nicht. Können wir nicht, denn im täglichen Kontakt bestätigen Sie uns immer wieder, dass wir mit unseren zahlreichen Initiativen und Projekten den richtigen Weg eingeschlagen haben. Sie fordern und motivieren uns täglich aufs Neue zu überdurch-

schnittlichen Leistungen und wir sind Ihnen dankbar für diesen Antrieb.

Bereits geht es darum, Antworten auf die Herausforderungen für das Jahr 2011 zu finden. Vorher möchten wir uns aber bei Ihnen recht herzlich für die Zusammenarbeit bedanken, verbunden mit unseren besten Wünschen für eine angenehme, heitere und ereignisreiche Advents- und Weihnachtszeit.

Herzlich
P. Epp

Patrick Epp, Geschäftsführer, Mitglied der Gruppenleitung



Kompaktinfos in den Rubriken:

Technik
Verkauf
Sortiment
Messepräsenz

Metalshop-Academy ←
Stahl-Wissen ←
Kundenplattform ←
Marktplatz ←
Schnäppchen ←
Service über Festtage ←

Technik

Drehteilrohre / MBS-Rohre

Mit Inkrafttreten der EN 10294-1 hat der Begriff «Nennmass» beim Drehteilrohr seine volle Bedeutung erlangt: Das Nennmass ist das für ein Rohr garantierte Reindrehmass bei Erstzentrierung am Aussendurchmesser. Damit können Sie nun einfach Ihr Ausgangsmaterial nach dem Nennmass (OD/ID) der Drehteilrohre bestellen, die Sie daraus produzieren wollen. Dies gilt für Drehteile, deren maximale Länge nicht grösser ist als der dreifache Aussendurchmesser

($L \leq 3 \times OD$) oder max. 200 mm. Es gilt jeweils der kleinere Wert.

Die genaueren Informationen samt chemischer Analyse und den mechanischen Werten können Sie dem Lieferprogramm V&M entnehmen, welches wir Ihnen gerne zustellen. Bitte fordern Sie die Unterlagen unter Kennziffer 1.45.10 auf der Antwortkarte an. Für weitere Fragen bezüglich Zerspanbarkeit, thermo-



chemischer Behandlung oder Rohmassberechnungen in Abhängigkeit der Stücklänge steht Ihnen Herr Martin Gafner martin.gafner@brr.ch jederzeit gerne zur Verfügung.

Verkauf

Stärkung der Verkaufsorganisation

metal at your service bedeutet für uns immer auch ein Maximum an Kundennähe. Es freut uns deshalb, Ihnen unsere neuen Teammitglieder der Verkaufsmannschaft vorzustellen:



Srecko Susilo, Aussendienst



Roman De Bastiani, Components, Export



Marc Bähler, Verkauf Romandie

Herr **Susilo** Wirkungskreis ist die Front. Er steht mit seinem fundierten technischen Wissen täglich im persönlichen Kontakt mit unseren Kunden.

Als ausgewiesener Fertigungsexperte betreut Herr **De Bastiani** Kunden und Projekte, bei denen es nebst der Materialversorgung um integrale Wertschöpfung geht. Auch Exportgeschäfte werden durch Herrn De Bastiani abgewickelt.

Herr **Bähler** ist ein Branchenkenner. Er setzt seine Fähigkeiten im Verkauf und im regen persönlichen Kontakt mit unseren Kunden aus der Romandie ein.

Für einen Überblick über die Verkaufs- bzw. Gesamtorganisation laden wir Sie zu einem Besuch auf unserer Homepage ein: www.brr.ch.

Sortiment

NEU: nahtlose Kesselrohre ab Lager verfügbar



Uniweld SA, Mendrisio

Auf vielseitigen Kundenwunsch haben wir unser Lagersortiment erweitert und führen neu auch ein lukratives Sortiment nahtloser Kesselrohre in nachstehender Ausführung.

Nahtlose Kesselrohre nach DIN 2448/17175, Werkstoff St 35.8/ bzw. nach EN 10216-2, Werkstoff P235GH TCI

Richten Sie Ihre Anfrage an unseren Verkauf, damit wir Ihnen auch bei diesem Produkt unsere Leistungsfähigkeit unter Beweis stellen können! Unter Kennziffer 2.45.10 oder mit einem Mail an martin.gafner@brr.ch können Sie Unterlagen zu den neuen Kesselrohren anfordern!

Messepräsenz

Herzlichen Dank!

Die **swisstech** 2010 war ein voller Erfolg



Angeregte Diskussionen an unserem Swisstech-Stand

Die diesjährige Swisstech stand ganz im Zeichen der Kommunikation. Wir durften mit Ihnen ausführliche Gespräche führen, Sie als Entscheidungsträger oder Besteller kennenlernen und unsere Neuheiten präsentieren. Mit dem Stab- und Blankstahl und unserem Metalshop www.brr.ch konnten wir gleich zwei wichtige Themen vorstellen.

In unserer Metal-Lounge wurden angeregte Diskussionen geführt, man unterhielt sich über fachspezifische Themen und neue Bekanntschaften wurden geschlossen. Sie als Kunde haben zum Erfolg der Messe beigetragen. Das zeigt uns, wie wichtig unserer täglicher Einsatz ist. Wir freuen uns, Ihnen weiterhin den bestmöglichen Service und massgeschneiderte Lösungen zu bieten.

Ihr Brüttsch/Rüegger Metals Team

Brüttsch/Rüegger Metals AG
Postfach, Althardstrasse 83, 8105 Regensdorf
Telefon +41 44 871 34 34, Fax +41 44 871 34 99
Internet: www.brr.ch, E-Mail: info@brr.ch

Brüttsch·Rüegger Metals

Fax-Talon/Postkarte: Senden Sie uns bitte folgende Unterlagen

- 1.45.10 Lieferprogramm V&M Drehteilrohre
- 2.45.10 **Neu:** Unterlagen nahtlose Kesselrohre
- 3.45.10 Weitere Unterlagen zur Firma Metallwerk Zürich AG
- 4.45.10 Log-in für den *Metalshop* auf@.....
- 5.45.10 Broschüre(n) *Components*, Katalog(e) «Metals 2010»
- 6.45.10 Toolbook Edition 17, Brüttsch/Rüegger Tools AG
- 7.45.10 A5 Karte Jahreskalender 2011

Bitte frankieren

Meine «Metalshop-Academy»-Lösungen Frage 1:

..... Frage 2:

Bitte senden Sie uns den «update»

als E-Mail an@.....

Brüttsch/Rüegger Metals AG
Althardstrasse 83
Postfach
CH-8105 Regensdorf

Absender:

Senden Sie den «update» auch an folgende Adresse:



Hier abtrennen!



Kompaktinfos in den Rubriken:

Metalshop-Academy
Stahl-Wissen
Kundenplattform
Marktplatz
Schnäppchen
Service über Festtage

Technik ←
 Verkauf ←
 Sortiment ←
 Messepräsenz ←

Metalshop-Academy

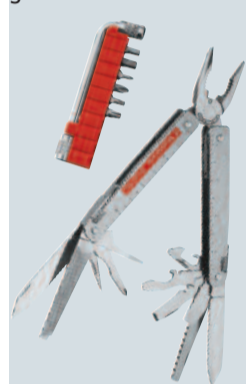
Testen Sie Ihre Kenntnisse im neuen *Metalshop!*

Frage 1 (Log-in nicht nötig)

In welche Gruppen unterteilen wir Stab- und Blankstahl?

Frage 2 (Log-in nötig)

Kann man sehen, an welchem Datum die Einkaufsliste geändert wurde?



Schreiben Sie Ihre Antworten auf die Karte, Zeile «Metalshop-Academy», oder senden Sie die Lösungen per E-Mail an orlando.dellapietra@brr.ch.

Bei mehreren richtigen Antworten werden die Gewinner/innen ausgelost. Zwei Victorinox-Swiss-Multitools im Wert von je CHF 145.– sind zu gewinnen!

Die Lösungswörter im letzten Update waren auf Frage 1

(Nennen Sie drei mögliche Anarbeitungen, die Sie im Metalshop www.brr.ch erhalten!): *Waschen, Trovalisieren, Entgraten, Anfasen, Gehrung, Umstempeln, Schneiden*, auf Frage 2 (Ist im Metalshop www.brr.ch ersichtlich, wann man das letzte Mal angemeldet war?): *Ja*.

Sollten Sie noch keinen Log-in zum Metalshop haben, bitten wir Sie, diesen sofort anzufordern. Entweder auf der Antwortkarte unter Ziffer 4.45.10 oder mit einem Mail an orlando.dellapietra@brr.ch.

Stahl-Wissen

Schweissen

Gemäss EN 14610 versteht man unter Schweissen das unlösbare Verbinden von Bauteilen unter Anwendung von Wärme oder Druck, mit oder ohne Schweisszusatzwerkstoffe. Die Grundwerkstoffe werden beim Schmelzschweissen bis zur Flüssigform erhitzt und so nach ihrer Kühlung verbunden.



Brütsch/
Rüegger
Metals

Stähle mit einem Kohlenstoffgehalt von mehr als 0,22 % gelten nur noch als bedingt schweisbar, es sind zusätzliche Vorkehrungen, wie beispielsweise das Vorwärmen, erforderlich. Im Allgemeinen sind hoch- oder höherlegierte Stähle schwieriger schweisbar und es erfordert besonderes Wissen und Kontrollen. In vielen Unternehmen ist deshalb ein geprüfter Schweisser zwingend erforderlich.

Kundenplattform

Metall Werk Zürich AG

1996 von Samuel Fausch gegründet, hat sich die Metall Werk Zürich AG mit ihren innovativen Metallbaulösungen einen Namen gemacht. Gemeinsam mit seinem 20-köpfigen Team realisiert er individuelle Metall-Konstruktionen für den Bau, den Innenausbau, für die Industrie sowie für den Messebau.



Pavillon Schulhaus Entlisberg
Tragende Struktur aus verzinkten starkwandigen Stahlrohren

Von jeher entwirft und entwickelt der Inhaber der Metall Werk Zürich AG auch eigene Produkte. Die Erfahrungen, welche Samuel Fausch als Konstrukteur in verschiedenen Branchen gesammelt hat, beeinflussen unverkennbar seine Entwürfe. Das Resultat sind funktionale, clevere Möbelsysteme, Wohnaccessoires, Tische und Bänke für den Innen- und Aussenbereich sowie Feuerstellen. Die Produkte werden allesamt im eigenen Betrieb hergestellt.

Weiter engagiert sich Metall Werk Zürich AG im allgemeinen Metallbau. Vor allem ausgefallene und in der Entwicklung aufwändige Konstruktionen bilden für das Team willkommene Herausforderungen.

Weitere Informationen unter www.met-all.ch, inklusive Online-Shop. Wenn Sie lieber gedruckte Unterlagen der Firma Metall Werk Zürich hätten: unter Kennziffer 3.45.10 können Sie diese anfordern!

Marktplatz

Nahtlose, nichtrostende HPL-Rohre, DIN 17458, Tol. DIN 2391, Ausführung Tag. 6/m – blankgeglüht, WS-geprüft n. SEP 1925 WAZ EN 10204 3.1, in HL von 6 Metern

130 Meter, 22,0 x 1,5 mm, Werkstoff 1.4571
 90 Meter, 28,0 x 1,5 mm, Werkstoff 1.4541

Für diese Gelegenheitsposten E-Mail an diego.kuhn@brr.ch oder Herrn Diego Kuhn anrufen, Tel. 044 871 34 34.

Schnäppchen

Rohre zu Sonderpreisen aus Überbeständen:

Kaltgewalzte Vierkant- und Rechteckstahlrohre nach EN 10305-5 (DIN 2395) in Herstellungslängen

12,0 x 12,0 x 1,0	350 Meter
18,0 x 18,0 x 1,5	480 Meter
30,0 x 30,0 x 1,5	230 Meter
50,0 x 50,0 x 2,5	72 Meter
30,0 x 20,0 x 2,5	72 Meter
35,0 x 20,0 x 2,0	160 Meter
40,0 x 20,0 x 2,0	260 Meter
50,0 x 35,0 x 2,5	60 Meter
70,0 x 40,0 x 2,5	100 Meter

Für diese Sonderposten E-Mail an diego.kuhn@brr.ch oder Herrn Diego Kuhn anrufen, Tel. 044 871 34 34.

Service über die Festtage

Vom 24. Dezember 2010 bis und mit 2. Januar 2011 gönnen wir uns eine Festtagspause.

Dabei wollen wir Energie tanken, um Sie im neuen Jahr wieder auf höchstem Niveau bedienen und beraten zu können. Wir wünschen Ihnen frohe Festtage und ein gutes neues Jahr!

Vom 27. 12. bis zum 30. 12. 2010 Pikettendienst auf Hauptnummer.

Brütsch/Rüegger Metals AG
 Postfach, Althardstrasse 83, 8105 Regensdorf
 Telefon +41 44 871 34 34, Fax +41 44 871 34 99
 Internet: www.brr.ch, E-Mail: info@brr.ch

Hier abtrennen!

Emil Eisenflaum

Emil Eisenflaum ist der imaginäre Brütsch/Rüegger Metals-Mitarbeiter, der für Sie an der grossen, weiten Stahlwelt schnuppert und sich seine Gedanken macht ...



Metall im Kopf, Metall an den Füssen ...

Für Emil ist klar: Wer auf Metall abfährt, muss den Schlittschuhsport lieben! Deshalb hat er Ausschau nach aussergewöhnlichen Eisflächen in der Schweiz gehalten und ist in Bern fündig geworden: Ab Silvester 2010 bis 13. Februar 2011 gibt es auf dem Bundesplatz ein Gratis-Eisfeld für alle! Ob sich auch Politiker auf Glatteis wagen?

Feedback

Text für Ihre Marktplatz-Offerte:

Falls Sie Adressänderungen nicht mit unserem Antwortalon melden, bitten wir Sie, die oberhalb Ihrer Adresse aufgedruckte Nummer anzugeben. Besten Dank für Ihre Mithilfe!



Brütsch/Rüegger Metals AG
 Postfach, Althardstrasse 83, 8105 Regensdorf
 Telefon +41 44 871 34 34, Fax +41 44 871 34 99
 Internet: www.brr.ch, E-Mail: info@brr.ch